

RDOS



**REGIONALNY DYREKTOR
OCHRONY ŚRODOWISKA
W KRAKOWIE**

OO.4233.13.2012.BM

31.12.12
P. REKSA
X

MZM/HUW-Insp. Regionalny w Krakowie

wpłynęło dnia 30 PAŹ. 2012

nr wpływu P/6532/SP/12

Kraków, dnia 29 PAŹ. 2012

**DECYZJA
O ŚRODOWISKOWYCH UWARUNKOWANIACH**

Na podstawie art. 104 oraz art. 107 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, ze zm.), art. 71 ust. 2 pkt 2, art. 75 ust. 1 pkt 1 lit a) art. 80 ust. 1 oraz art. 85 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2008 r. Nr 199, poz. 1227, ze zm.), oraz art. 17 ustawy z dnia 8 lipca 2010 r. o szczególnych zasadach przygotowania do realizacji inwestycji w zakresie budowli przeciwpowodziowych (Dz. U. Nr 143 poz. 963), a także § 2 ust. 1 pkt 36 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 listopada 2010 r. w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko (Dz. U. z 2010 r. Nr 213, poz. 1397, ze zm.),

p o r o z p a t r z e n i u

wniosku z dnia 08.05.2012 r. Pana Piotra Radzickiego współwłaściciela Firmy „AdEko”, z siedzibą przy ul. Witosza 35/4 w Krakowie, działającego w imieniu Inwestora tj. Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie, w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia pn.:

1. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Biechanów” na rzece Serafie w km 7+284 w m. Kraków”
2. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Serafa – 2” na rzece Serafie w km 9+223 w m. Kraków”
3. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 1” na potoku Malinówka w km 0+220 w m. Kraków”
4. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 2” na potoku Malinówka w km 2+320 w m. Kraków”
5. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 3” na potoku Malinówka w km 3+017 w m. Kraków oraz w m. Wieliczka”,

30-107 Kraków, Plac Na Stawach 3 * tel. +48 (12) 619 81 36 * fax +48 (012) 619 81 22

e-mail: sekretariat@rdos.krakow.pl

www.krakow.rdos.gov.pl

p o u z y s k a n i u o p i n i i

Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego w Krakowie z dnia 04.09.2012 r.
(data wpływu: 07.09.2012 r.) znak: NS.9022.4.449.2012,

o r z e k a m

I. Ustalam środowiskowe uwarunkowania dla przedsięwzięcia pod nazwą:

1. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Biezanów” na rzece Serafie w km 7+284 w m. Kraków”
2. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Serafa – 2” na rzece Serafie w km 9+223 w m. Kraków”
3. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 1” na potoku Malinówka w km 0+220 w m. Kraków”
4. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 2” na potoku Malinówka w km 2+320 w m. Kraków”
5. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 3” na potoku Malinówka w km 3+017 w m. Kraków oraz w m. Wieliczka”
i jednocześnie:

1. Określam:**1.1 Rodzaj i miejsce realizacji przedsięwzięcia:**

Planowane przedsięwzięcie obejmuje budowę zespołu pięciu retencyjnych zbiorników przeciwpowodziowych na rzece Serafie (dwa zbiorniki) i potoku Malinówka (trzy zbiorniki), na terenie miasta Krakowa i miasta Wieliczka – o łącznej pojemności retencyjnej 430 000 m³. Natomiast powierzchnia zalewu łącznie dla wszystkich zbiorników wynosić będzie 22,2 ha. Zbiorniki te mają realizować retencję wyłącznie w okresie trwania wezbrań powodziowych (w pozostałym okresie będą opróżnione – suche).

Położenie zbiorników:

- **Zbiornik Biezanów w km 7+284 (przekrój zapory)** - zlokalizowany będzie na terenie miasta Krakowa w kwadracie ulic Drożdżowa, Bogucicka, Ślusarczyka, linii kolejowej Kraków - Wieliczka.
- **Zbiornik Serafa 2 w km 9+223 (przekrój zapory)** – zlokalizowany będzie północnych obrzeżach miasta Wieliczka. Obejmuje fragment głębokiej doliny rzeki Serafa na osiedlu Bogucice, pomiędzy ul. Krakowską, a torami kolejowymi linii Kraków – Wieliczka.
- **Zbiornik Malinówka 1 w km 0+220 (przekrój zapory)** - zlokalizowany będzie w kwadracie ulic: autostrada A-4, Mała Góra, Szastera, Nad Serafa. Po stronie zachodniej dochodzi w pobliżu ulicy Wielickiej, a po stronie wschodniej zbliża się do zabudowy występującej po zachodniej stronie linii kolejowej, przez którą przepływa Serafa z dopływającą do niej Malinówką.
- **Zbiornik Malinówka 2 w km 2+320 (przekrój zapory)** - zlokalizowany będzie na granicy miasta Kraków i miasta Wieliczka. Obejmuje fragment doliny potoku Malinówka po zachodniej stronie lasu Krzyszkowickiego, tuż powyżej autostrady A-4.



- **Zbiornik Malinówka 3 w km 3+017 (przekrój zapory)** - zlokalizowany jest na granicy miasta Kraków i miasta Wieliczka. Obejmuje fragment doliny potoku Malinówka po południowo – zachodniej stronie lasu Krzyszkowickiego, powyżej zbiornika Malinówka 2.

Szczegółowy zakres wnioskowanego przedsięwzięcia określa „Załącznik nr 1” stanowiący integralną część niniejszej decyzji.

1.2 Warunki wykorzystania terenu w fazie realizacji i eksploatacji lub użytkowania przedsięwzięcia, ze szczególnym uwzględnieniem konieczności ochrony cennych wartości przyrodniczych, zasobów naturalnych i zabytków oraz ograniczenia uciążliwości dla terenów sąsiednich:

- a) Należy zlikwidować istniejącą w obszarze Zbiornika Biezanów studnię głębinową wchodzącą w skład ujęcia wody Zakładu Gospodarki Komunalnej w Wieliczce, oraz inne nieczynne studnie zgodnie z przepisami odrębnymi, tak aby wykluczyć możliwość zanieczyszczenia wód podziemnych i wykonać studnię zastępczą poza zasięgiem oddziaływania zbiornika.
- b) Należy przełożyć poza czaszę zbiorników wszystkie obiekty i elementy istniejącej infrastruktury technicznej, a w szczególności kolektory kanalizacji sanitarnej, rurociągi wodociągowe oraz przebudować wyloty kanalizacji opadowej odwadniającej autostradę oraz wykonać zabezpieczenia na zrzutach wód z rurociągu Raba I i Raba II, celem zagwarantowania ich właściwego funkcjonowania i niedopuszczenia do ewentualnego zanieczyszczenia.
- c) Należy zagwarantować odpływ wód opadowych z terenów położonych na zawału w szczególności poprzez budowę rowu odwadniającego w przypadku Zbiornika Malinówka 1 oraz wykonanie rowu wyłożonego korytkami betonowymi wzdłuż bulwaru w przypadku Zbiornika Biezanów, lub innego rozwiązania.
- d) Po przejściu każdej fali powodziowej i opróżnieniu zbiornika należy usuwać nagromadzone osady i zanieczyszczenia.
- e) Zastosowany do budowy zapory materiał nie może zawierać substancji podlegających wymywaniu, a w szczególności substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego występujących w formie związków rozpuszczalnych.
- f) Przy realizacji inwestycji dopuszcza się korzystanie i przekształcanie elementów przyrodniczych wyłącznie w takim zakresie, w jakim jest to konieczne.
- g) W trakcie przygotowania i realizacji inwestycji należy zapewnić oszczędne gospodarowanie terenem.
- h) Opracować plan robót tak, aby zminimalizować wykorzystanie sprzętu budowlanego i środków transportu. Należy tak zaplanować kolejność prac aby w maksymalnym stopniu wykorzystać istniejące drogi dojazdowe.
- i) Bazy materiałowe, zaplecze socjalne budowy oraz parkingi sprzętu i maszyn należy zlokalizować w miejscach o najniższych walorach przyrodniczych, z uwzględnieniem zasady minimalizacji zajęcia terenu i przekształcania jego powierzchni oraz obowiązku rekultywacji po zakończeniu prac.



- j) W trakcie realizacji prac stosować sprzęt, maszyny i pojazdy sprawne technicznie tak, aby nie następowały niekontrolowane wycieki substancji napędowych, a tym samym zanieczyszczenie środowiska gruntowo – wodnego.
- k) Wykonawca robót powinien posiadać sorbenty do unieszkodliwiania zanieczyszczeń ropopochodnych na wypadek wystąpienia ich wycieku.
- l) Na czas prowadzenia robót budowlanych należy opracować plan ochrony przeciwpowodziowej, określający zależność pomiędzy czasem rozpoczęcia ewakuacji lub zabezpieczenia sprzętu budowlanego oraz wystąpieniem określonej sytuacji hydro - meteorologicznej.
- m) Wykonać szczegółową inwentaryzację dendrologiczną zieleni przeznaczonej do wycinki. Drzewa i krzewy przewidziane do wycinki należy szczegółowo zlokalizować i wyraźnie oznaczyć.
- n) Wycinkę drzew i krzewów należy ograniczyć do niezbędnego minimum, umożliwiającego realizację inwestycji i prowadzić poza okresem lęgowym ptaków, tj. poza okresem od 1 marca do 15 października.
- o) Drzewa nie przeznaczone do wycinki należy odpowiednio zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Prace w pobliżu systemów korzeniowych i pni należy wykonywać ręcznie. Nie można pozostawiać na dłuższy czas odkrytych brył korzeniowych, aby nie dopuścić do ich przesuszenia.
- p) Konieczną wycinkę drzew należy prowadzić pod nadzorem ornitologa, po uzyskaniu stosownego zezwolenia.
- q) Zakazuje się składowania w pobliżu pni drzew jakichkolwiek materiałów, ziemi, czy odpadów budowlanych.
- r) Przed przystąpieniem do prac ziemnych na danym terenie należy go skontrolować pod względem występowania chronionych gatunków zwierząt (np. płazów, gadów, ptaków). Prace związane ze zdjęciem wierzchniej warstwy nadkładu należy prowadzić w okresie od września do lutego. Stwierdzone osobniki należy przenieść poza teren inwestycji w miejsce o podobnych warunkach siedliskowych, na tyle oddalone od terenu inwestycji, aby zwierzęta nie mogły powrócić na ten teren do czasu zakończenia prac. Prace ziemne należy wykonywać pod nadzorem przyrodnika
- s) Jeżeli na terenie inwestycji zostaną stwierdzone sezonowe migracje płazów, to teren inwestycji należy zabezpieczyć tak, aby uniemożliwić płazom przedostanie się na teren gdzie w wyniku prowadzonych prac byłyby zagrożone – w tym celu należy odpowiednio wygrodzić ogrodzeniem o wysokości ok. 0,5 m, z 10 cm nawiasem na zewnątrz (folia, agrowłóknina lub siatka o oczkach maks. 0,5x0,5cm), aby zapobiec przedostawaniu się płazów na teren inwestycji. W dolnej części materiału ogrodzenia winien być wkopany w podłoże – ogrodzenia muszą szczelnie przylegać do powierzchni gruntu i muszą być zakotwione. Płazy należy systematycznie odławiać i przenosić poza teren inwestycji w miejsce o podobnych warunkach siedliskowych, na tyle oddalone od terenu przedsięwzięcia, aby zwierzęta nie mogły powrócić na ten teren.
- t) Przed przystąpieniem do prac ziemnych należy zdjąć warstwę ziemi próchnicznej, zgromadzić ją poza obszarem robót ziemnych i zapewnić możliwość jej ponownego wykorzystania do tworzenia warstwy urodzajnej w późniejszych etapach budowy.
- u) Wykopy należy zabezpieczyć przed wpadnięciem małych zwierząt.



- v) W czasie prowadzenia robót budowlanych należy zachować ciągłość przepływu w ciekach.
- w) Do zagospodarowania czaszy zbiorników należy stosować mieszanki traw i innych roślin gatunków rodzimych.

1.3. Wymogi w zakresie przeciwdziałania skutkom awarii przemysłowych:

Przedsięwzięcie nie zalicza się do obiektów stwarzających zagrożenie występowania poważnych awarii przemysłowych.

1.4. Wymogi w zakresie ograniczenia transgranicznego oddziaływania na środowisko:

Nie stwierdzono transgranicznego oddziaływania inwestycji na środowisko z uwagi na znaczną odległość od Granicy Państwa.

II. Obowiązki dotyczące zapobiegania, minimalizacji skutków przyrodniczych oraz monitorowania oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko:

Brak obowiązków dotyczących monitorowania oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko.

III. Nie nakładam obowiązku przeprowadzenia ponownej oceny oddziaływania na środowisko w ramach postępowania w sprawie wydania decyzji, o których mowa w art. 72 ust. 1 ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko.

IV. Przedsięwzięcie nie należy do rodzaju przedsięwzięć, dla których może być utworzony obszar ograniczonego użytkowania.

V. Przedsięwzięcie nie wymaga nałożenia w pozwoleniu na budowę obowiązku sporządzenia analizy porealizacyjnej.

VI. Na wniosek Inwestora złożony przy piśmie z dnia 10.08.2012 r. nadaję niniejszej decyzji rygor natychmiastowej wykonalności.

VII. Charakterystyka planowanego przedsięwzięcia:

Charakterystykę przedsięwzięcia zawiera „Załącznik nr 1” do niniejszej decyzji.

U Z A S A D N I E N I E

Pan Piotr Radzicki współwłaściciel Firmy „AdEko”, z siedzibą przy ul. Witosa 35/4 w Krakowie, działając w imieniu Inwestora tj. Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie, wystąpił z wnioskiem z dnia 08.05.2012 r., uzupełnionym przy piśmie z dnia 26.07.2012 r. o wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia pn.:

1. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Biezanów” na rzece Serafie w km 7+284 w m. Kraków”.
2. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Serafa – 2” na rzece Serafie w km 9+223 w m. Kraków”.



3. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 1” na potoku Malinówka w km 0+220 w m. Kraków”.
4. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 2” na potoku Malinówka w km 2+320 w m. Kraków”.
5. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 3” na potoku Malinówka w km 3+017 w m. Kraków oraz w m. Wieliczka”.

Do wniosku dołączono:

- kartę informacyjną przedsięwzięcia - w 2 egzemplarzach wraz z zapisem w formie elektronicznej,
- raport oddziaływania inwestycji na środowisko - w 2 egzemplarzach wraz z zapisem w formie elektronicznej,
- mapy sytuacyjno – wysokościowe w skali 1:1000 z zaznaczonym przebiegiem granic terenu, na którym będzie realizowane przedsięwzięcie oraz obejmującej obszar na którym będzie oddziaływać przedsięwzięcie - w 2 egzemplarzach,
- kopie mapy ewidencyjnej – 2 egzemplarze,
- wypisy z rejestru gruntów obejmujące przewidywany teren , na którym będzie realizowane przedsięwzięcie oraz obejmującej obszar na którym będzie oddziaływać przedsięwzięcie - w 2 egzemplarzach,
- pełnomocnictwo z dnia 19.03.2012 r. znak: DO-013-39/12 Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie dla Pana Piotr Radzickiego – współwłaściciela firmy „AdEko” z siedzibą przy ul. Witosa 35/4 w Krakowie do występowania w imieniu MZiUW w Krakowie w postępowaniach administracyjnych dotyczących wydania niezbędnych decyzji i uzgodnień do opracowania dokumentacji projektowo kosztorysowej oraz studium wykonalności dla powyższego przedsięwzięcia.

Przedłożony do tut. Dyrekcji wniosek o wydanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia jak w nagłówku kwalifikuje się jako jedno przedsięwzięcie zgodnie z definicją przedsięwzięcia (*rozumie się przez to zamierzenie budowlane lub inną ingerencję w środowisko polegającą na przekształceniu lub zmianie sposobu wykorzystania terenu, w tym również na wydobywaniu kopalin; przedsięwzięcia powiązane technologicznie kwalifikuje się jako jedno przedsięwzięcie, także jeżeli są one realizowane przez różne podmioty*) zamieszczoną w art. 3 ust 1 pkt 13 w/w ustawy gdyż, jak wskazuje autor raportu, łącznie zapewniają właściwą ochronę przeciwpowodziową osiedla Stary Bieżanów oraz osiedla Złociń.

Inwestycja pod nazwą: „Budowa suchego zbiornika przeciwpowodziowego na potoku Malinówka w km 3+017 w m. Kraków oraz m. Wieliczka” zalicza się do przedsięwzięć mogących zawsze znacząco oddziaływać na środowisko, które wymagają sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko, zgodnie z § 2 ust. 1 pkt 36 („budowle piętrzące wodę o wysokości piętrzenia nie mniejszej niż 5 m”) rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 listopada 2010 r. w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko (Dz. U. z 2010 r. Nr 213, poz. 1397). Pozostałe inwestycje (każda osobno) kwalifikują się do przedsięwzięć mogących potencjalnie znacząco oddziaływać na środowisko, natomiast z racji powiązania technologicznego zaliczają się do przedsięwzięć mogących zawsze znacząco oddziaływać na środowisko.



Przedmiotowe zamierzenie inwestycyjne, kwalifikują się do:

- przedsięwzięć mogących zawsze znacząco oddziaływać na środowisko zgodnie z :
 - § 2 ust. 1 pkt 36 („budowle piętrzące wodę o wysokości piętrzenia nie mniejszej niż 5 m”).

Inwestycje towarzyszące kwalifikują się do:

- przedsięwzięć mogących potencjalnie znacząco oddziaływać na środowisko zgodnie z:
 - § 3 ust. 1 pkt 7 („stacje elektroenergetyczne lub napowietrzne linie elektroenergetyczne, o napięciu znamionowym nie mniejszym niż 110 kV, inne niż wymienione w § 2 ust. 1 pkt 6”);
 - § 3 ust. 1 pkt 65 („budowle przeciwpowodziowe, z wyłączeniem przebudowy wałów przeciwpowodziowych polegającej na doszczelnieniu korpusu wałów i ich podłoża, w celu ograniczenia możliwości ich rozmycia i przerwania w czasie przechodzenia wód powodziowych, a także regulacja wód lub ich kanalizacja rozumiana jako zagospodarowanie wód umożliwiające ich wykorzystanie do celów żeglugowych);
 - § 3 ust. 1 pkt 66d („budowle piętrzące wodę inne niż wymienione w § 2 ust. 1 pkt 35 i 36 na wysokość nie mniejszą niż 1 m”);
 - § 3 ust. 1 pkt 68 („rurociągi wodociągowe magistralne do przesyłania wody oraz przewody wodociągowe magistralne doprowadzające wodę od stacji uzdatniania do przewodów wodociagowych rozdzielczych, z wyłączeniem ich przebudowy metodą bezwykopową”);
 - § 3 ust. 1 pkt 79 („sieci kanalizacyjne o całkowitej długości przedsięwzięcia nie mniejszej niż 1 km, z wyłączeniem ich przebudowy metodą bezwykopową oraz przyłączy do budynków”) rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 listopada 2010 r. w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko (Dz. U. z 2010 r. Nr 213, poz. 1397).

Stosownie do zapisów art. 75 ust. 1 pkt 1 lit. a) ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska jest właściwy do wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedmiotowego przedsięwzięcia, gdyż przedmiotowe zbiorniki noszą cechę sztucznych zbiorników wodnych.

W toku prowadzonego postępowania przy piśmie z dnia 26.06.2012 r. pełnomocnik Inwestora - Pan Piotr Radzicki poinformował tut. Dyrekcję o ustaleniach zawartych między jednostką projektową PPHU AdEko s.c. w Krakowie, a Zakładem Gospodarki Komunalnej w Wieliczce w związku z realizacją zbiornika Bieżanów. Z treści wspomnianego wyżej pisma wynika, iż w zastępstwie likwidowanej studni głębinowej na działce nr 436/8 obręb 101 Podgórze nie będzie budowy nowej studni głębinowej, ale zostanie wykonane bisowanie istniejącej studni zlokalizowanej na działce nr 335 obręb 103 Podgórze.

Regionalny Dyrektor ochrony Środowiska w Krakowie na podstawie art. 61 § 4 Kodeksu postępowania administracyjnego zawiadomieniem z dnia 10.08.2012 r. znak: OO.4233.13.2012.AG powiadomił wszystkie strony o wszczęciu postępowania zmierzającego do wydania niniejszej decyzji. Ze względu na fakt, iż liczba stron postępowania przekracza 20 zastosowano przepis art. 49 Kodeksu postępowania administracyjnego, mówiący o zawiadomieniu stron poprzez obwieszczenie. Przedmiotowe zawiadomienie było zamieszczone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta Krakowa w terminie od 17.08.2012 r. do 08.09.2012 r. oraz Urzędu Miasta i Gminy Wieliczka w terminie od 17.08.2012 r. do 31.08.2012 r. a także na tablicy ogłoszeń Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Krakowie w terminie od 13.08.2012 r. do 27.08.2012r. Ponadto, informacja



o wszczęciu postępowania zamieszczona była w Biuletynie Informacji Publicznej na stronach internetowych Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Krakowie.

Pismem z dnia 10.08.2012 r. znak: OO.4233.13.2012.AG Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Krakowie wystąpił do Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego w Krakowie o wydanie opinii przed wydaniem decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedmiotowej inwestycji. Państwowy Wojewódzki Inspektor Sanitarny w Krakowie wydał opinię sanitarną z dnia 04.09.2012 r. (data wpływu: 07.09.2012 r.) znak: NS.9022.4.449.2012, uzgadniając pozytywnie przedmiotową inwestycję pod względem wymagań higienicznych i zdrowotnych, podając zalecenia dotyczące realizacji i eksploatacji przedsięwzięcia, które zostały zawarte w niniejszej decyzji.

Zgodnie z art. 33 ust. 1, w związku z art. 79 ust. 1 ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, w celu zapewnienia możliwości udziału społeczeństwa w postępowaniu, na tablicy ogłoszeń i na stronie internetowej Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Krakowie, a także na tablicach ogłoszeń Urzędu Miasta Krakowa i Urzędu Miasta i Gminy Wieliczka, wywieszono obwieszczenie Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie znak: OO.4233.13.2012.AG z dnia 10.08.2012 r., informujące o wszczęciu postępowania w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedmiotowego przedsięwzięcia, o przystąpieniu do przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko dla przedmiotowego przedsięwzięcia, o organie właściwym do wydania decyzji oraz organie właściwym do wydania opinii w sprawie realizacji i eksploatacji przedsięwzięcia oraz o możliwości zapoznania się z dokumentacją sprawy oraz składania uwag i wniosków w przedmiotowej sprawie w terminie 21 dni. Zamieszczenie Obwieszczenia na tablicy ogłoszeń RDOŚ w Krakowie miało miejsce w dniach od 17.08.2012 r. do 07.09.2012 r., natomiast na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta Krakowa w dniach od 17.08.2012 r. do 08.09.2012 r. oraz na tablicy ogłoszeń Miasta i Gminy Wieliczka w dniach od 17.08.2012 r. do 07.09.2012 r. Do Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Krakowie, w ustawowym terminie 21 dni nie wpłynęły żadne uwagi i wnioski w przedmiotowej sprawie od stron, społeczeństwa, a także od organizacji społecznych i ekologicznych.

Z uwagi na rodzaj oraz charakter przedsięwzięcia Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Krakowie, w związku z art. 10 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, ze zm.) uznał za zasadne odstąpienie od zawiadomienia stron o zakończeniu postępowania dowodowego w sprawie wydania niniejszej decyzji, ze względu na niebezpieczeństwo dla życia i zdrowia ludzkiego i ze względu na powstałe straty materialne w infrastrukturze miejskiej oraz zalewanych domach mieszkańców dzielnic Stary Bieżanów oraz Złocień (którzy w wyniku powodzi z 2010 roku byli zalewani sześciokrotnie).

Ustawa z dnia 3 listopada 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko w art. 80 ust. 2. przy prowadzeniu oceny oddziaływania na środowisko dla budowli przeciwpowodziowych realizowanych na podstawie ustawy z dnia 8 lipca 2010 r. o szczególnych zasadach przygotowywania do realizacji inwestycji w zakresie budowli przeciwpowodziowych, zwalnia organ z konieczności stwierdzenia zgodności inwestycji z zapisami Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego.



Planowane przedsięwzięcie stanowi element zabezpieczenia przeciwpowodziowego terenów położonych w zlewni rzeki Serafy ujętego w "Programie zwiększenia zabezpieczenia przeciwpowodziowego w dolinie rzeki Serafy m. Kraków, gm. Kraków, pow. Miasto Kraków, m. Brzegi, Kokotów, gm. Wieliczka, powiat Wielicki" Celem planowanych działań jest całkowita ochrona terenów w zlewni Serafy, w szczególności os. Złocień i Stary Biezanów w zakresie przepływu o prawdopodobieństwie $Q_{1\%}$.

Analizowano trzy warianty rozwiązań technicznych:

Wariant I – regulacja koryta rzeki Serafy – zakładał zwiększenie przekroju poprzecznego koryta dla przeprowadzenia wody $Q_{1\%}$, jednak wyniki symulacji przepływu wykazały, iż nie ma technicznej możliwości bezpiecznego przeprowadzenia tych wód. Konieczna byłaby budowa żłobu o świetle 3,0 m i wysokości 3,0 m na odcinku co najmniej 6,290 km, budowa 1,400 km wałów przeciwpowodziowych dla zabezpieczenia osiedla Złocień i przebudowa wszystkich mostków i kładek.

Wariant II – budowa wałów przeciwpowodziowych dla przeprowadzenia przepływu $Q_{1\%}$ - wymagałaby wybudowania około 4,56 km wałów, podwyższenia wałów cofkowych na rzece Serafie od rzeki Wisły na długości około 1,652 km, wielu wywłaszczeń oraz przebudowy infrastruktury drogowej.

Wariant III – budowa suchych zbiorników przeciwpowodziowych - w tym rozwiązaniu przyjęto, iż dla ograniczenia zagrożenia powodziowego w km 3+467 – 8+024 rzeki Serafy, niezbędne jest zredukowanie fali powodziowej $Q_{1\%}$ do przepływu $Q_{10\%}$. Jest to możliwe poprzez uzyskanie takiej pojemności retencyjnej na potoku Malinówka aby zatrzymać falę o prawdopodobieństwie $Q_{1\%}$ i tym samym umożliwić redukcję fali powodziowej na rzece Serafie do bezpiecznego przepływu $Q_{10\%}$. W tym celu przewiduje się realizację trzech suchych zbiorników przeciwpowodziowych na potoku Malinówka i dwóch na rzece Serafie, tj.

- Biezanów zlokalizowany w km 7 + 284 (przekrój zapory),
- Serafa 2 w km 9 + 223 (przekrój zapory),
- Malinówka 1 zlokalizowany w km 0 + 220,
- Malinówka 2 zlokalizowany w km 2 + 320,
- Malinówka 3 zlokalizowany w km 3 + 017.

Sumaryczna pojemność retencyjna zbiorników wyniesie 430 000 m³ przy obliczonej pojemności fali powodziowej na poziomie 399060 m³. Przy wykorzystaniu maksymalnej pojemności zbiorników na potoku Malinówka, przy przepływie powodziowym $Q_{1\%}$, potokiem Malinówka będzie odprowadzane do rzeki Serafy jedynie 4,0 m³/s, co zredukuje falę powodziową na rzece Serafie do przepływu $Q_{1\%} = 22,24$ m³/s. Natomiast zbiorniki na rzece Serafie mają zredukować ww. falę do przepływu bezpiecznego $Q_{10\%} = 13,95$ m³/s. Dla bezpiecznego przeprowadzenia przepływu $Q_{10\%}$ w km 3 + 467 – 4 + 921 rzeki Serafy niezbędna będzie budowa wałów lub bulwarów na tym odcinku długości około 1,460 km wysokości do około 1,40 m. Natomiast nadbudowa winna być wykonana w km 6 + 117 – 7 + 106, dla zabezpieczenia os. Stary Biezanów i osiedla Złocień.



Szczegółowe parametry zbiorników przedstawia poniższa tabela.

Zbiornik	Malinówka nr 1 /Autostrada/	Malinówka nr 2	Malinówka nr 3	Bieżanów /Bieżanów/	Serafa nr 2 /Wieliczka/	Sumarycznie
Pojemność zbiornika [tyś m ³]	115	55	80	130	50	430
Rzędna piętrzenia [m npm]	216,50	229,50	237,00	210,00	220,20	-
Rzędna dna [m npm]	211,65	224,60	229,10	205,50	216,00	-
Przekrój zapory [km]	0+220	2+320	3+017	7+284	9+223	-
Powierzchnia zbiornika [ha]	6,5	2,5	3,4	7,0	2,8	22,2
Wysokość piętrzenia [m]	4,85	4,90	7,90	4,50	4,2	-
Długość zapory czołowej [m]	100	125,0	120,0	340	50	735
Długość zapory bocznej [m]	850	-	-	-	-	1300
wał:						
bulwar:	-	-	-	450,0	-	
Długość przełożenia koryta [m]	około 140	około 226	-	około 180m	-	546
Kolizja z uzbrojeniem:	k. 600, w. 110 (przył.) eN - wys. nap.	k. 400 w. 80, rurociąg Raba II, eN	rurociąg Raba I i II, eN	Likwidacja studni głębinowej, wykonanie studni zastępczej poza zasięgiem oddz. zbiornika	w. 50, w. 300	-



Wg autora raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko, najkorzystniejszym wariantem dla środowiska jest wariant proponowany przez wnioskodawcę – czyli wariant III, polegający na budowie pięciu suchych zbiorników retencyjnych. Zbiorniki te zostaną zbudowane w układzie paciorkowym. Przy pomocy zapór czołowych wraz z sekcją upustowo – przelewową oraz zapór bocznych (tam gdzie będzie to konieczne), uzyska się zbiorniki pracujące jako zbiorniki retencyjne suche, które pracować będą tylko podczas nadmiernych wezbrań. Uzyskana pojemność retencyjna wynosi dla poszczególnych zbiorników od 50 tys. m³ do 130 tys. m³, co sumarycznie jak już wyżej wspomniano wynosi 430 tys. m³. Pozwala ona zapewnić redukcję fali powodziowej z przepływów o prawdopodobieństwie O_{1%} do przepływów Q_{10%} bezpiecznych dla koryta rz. Serafy.

Zapory czołowe i boczne w zależności od szczegółowo rozpoznanych warunków gruntowo – wodnych będą zabezpieczone przeciwfiltacyjnie poprzez uszczelnienia korpusu od strony odwodnej geomembraną wykonaną z PEHD lub PCV, a w podłożu pionową przesłoną hydroizolacyjną w technologii DSM lub ścianki szczelinowej zlokalizowaną w stopie odwodnej wału lub pionową przesłoną hydroizolacyjną z korony wału bez ekranu z geomembrany.

Bezpośrednie oddziaływanie zbiorników na etapie budowy związane będzie z robotami ziemnymi w obszarze zapory czołowej i czaszy zbiorników oraz robotami betonowymi w obrębie sekcji upustowo – przelewowej. Materiały użyte do uszczelnienia zapór ziemnych będą materiałami obojętnymi dla środowiska. Budowane zbiorniki będą realizowane pojedynczo. Wynika to z możliwości planowania jak i finansowania inwestycji. W trakcie realizacji planowanego przedsięwzięcia w wyniku pracy sprzętu budowlanego, transportu i składowania materiałów budowlanych może wystąpić okresowa emisja hałasu, pyłów oraz spalin do środowiska. Jednakże wg autora raportu będą to oddziaływania ograniczone nie odbiegające od hałasów maszyn pracujących na roli lub przejeżdżających obok planowanej inwestycji samochodów. Ponadto będzie to zjawisko o charakterze krótkotrwałym i ustanie po zakończeniu robót. W celu zminimalizowania emisji pyłów podczas prowadzenia prac w okresach bezdeszczowych zaleca się polewanie wodą dróg dojazdowych i technologicznych, a podczas silnych wiatrów wstrzymanie robót.

Na obszarze czaszy zbiornika Biezanów, Malinówka – 1, Malinówka -2 wykonana zostanie makroniwelacja terenu w celu uzyskania odpowiedniej pojemności retencyjnej zbiorników. Makroniwelacja ta będzie wykonana ze spadkiem 0,005 w kierunku koryta cieków w celu ułatwienia spływu wód z czasz zbiorników, po ustąpieniu fali powodziowej. Na zbiornikach Serafa 2 oraz Malinówka 3 nie projektuje się kształtowania czasz zbiorników. Czasze tych zbiorników pozostaną w stanie naturalnym. Materiał ziemny uzyskany z makroniwelacji czasz zbiorników będzie w miarę jego przydatności wykorzystany do budowy zapór, natomiast pozostały będzie wykorzystany do prac rekultywacyjnych bądź składowany w miejscach wskazanych przez Urząd Miasta Krakowa.

Ponadto ze względu na ochronę drzewostanu, pozostawia się tereny z cennym drzewostanem w postaci wysp dopuszczając ich częściowe zalanie wodami powodziowymi. Ze względu na krótkotrwałość zalewu nie będzie to szkodliwe dla drzewostanu. Planowane konieczne wycinki drzew i krzewów ograniczają się do terenu bezpośrednio objętych planowaną inwestycją, tj. obszar na którym wykonane mają zostać zapory czołowa i boczna, sekcji przelewowo – upustowa, przełożenie koryt cieków oraz w strefie gdzie stanowią zagrożenie dla stabilności konstrukcji zapór. Pozostałe drzewa nie będą wycinane, a cenne okazy dębów występujące na terenie zbiornika Malinówka 1 będą pozostawione. Po zakończeniu prac, na całości powierzchni ziemnych zostanie rozplantowany humus i powierzchnie te zostaną obsiane trawą.



W fazie budowy zostaną również przebudowane urządzenia znajdujące się w obrębie czasz zbiorników, które należy przenieść poza strefę zalewu.

- **Zbiornik Bieżanów:** przełożenie koryta rzeki Serafa na długości około 180 m, likwidacja istniejącej studni głębinowej i budowa zastępczej studni głębinowej, przełożenie wodociągu, przełożenie napowietrznej linii telekomunikacyjnej.
- **Zbiornik Malinówka – 1:** przełożenie koryta potoku Malinówka na długości 140 m, przebudowa kanalizacji sanitarnej o średnicy 600 mm, skablowanie linii energetycznych WN, przebudowa wylotów odwodnienia autostrady.
- **Zbiornik Malinówka – 2:** przełożenie koryta potoku Malinówka na długości około 230 m, przebudowa kanalizacji sanitarnej o średnicy 400 mm, skablowanie linii energetycznych NN, montaż klap zwrotnych na zrzutach wód z rurociągów Raba I oraz Raba II.
- **Zbiornik Malinówka – 3:** zabezpieczeni słupów linii energetycznych ŚN, montaż klap zwrotnych na zrzutach wód z rurociągów Raba I oraz Raba II.

W trakcie realizacji całości inwestycji wg autora raportu mogą wystąpić następujące odpady:

- tworzywa sztuczne kod 17 02 03,
- uszkodzone elementy żelbetowe i betonowe kod 17 01 01,
- uszkodzone elementy drewniane kod 17 02 01,
- inne niewymienione odpady – zaczyn bentonitowo – cementowy kod 17 01 82.

Wszystkie powstające odpady będą wywożone i utylizowane poza terenem budowy w miejscach do tego przeznaczonych.

Jak wskazuje autor raportu w fazie eksploatacji planowanej inwestycji nie występują czynniki negatywne mogące mieć istotny wpływ na środowisko. W okresie powodzi i pracy zbiorników ich czasze będą zalane wodą.

Poprzez rowy zapewnione będzie odwodnienie zawala (Malinówka 1), a krótkotrwałe wypełnienie zbiornika wodą nie spowoduje zmian klimatycznych, dużych zmian w przepływach wód gruntowych, zmiany temperatury, czy emisji do atmosfery. Czas opróżnienia zbiornika waha się od 2 do 8 godzin. Maksymalny czas pracy zbiornika w cyklu powodziowym wyniesie około 3 do 4 dni. W związku z powyższym praca zbiornika nie ma wpływu na jakość powietrza atmosferycznego. W pozostałym okresie czasu teren zbiornika będzie tak samo użytkowany jak teren przed jego budową.

W trakcie eksploatacji zbiornika (prac konserwatorskich) powstawać będą odpady w postaci osadów, w wyniku zamulenia dna czaszy zbiornika po zejściu wód powodziowych oraz odpadowej masy roślinnej. Namuły oraz inne zanieczyszczenia czaszy zbiornika zostaną zebrane i zrekultywowane rolniczo na miejscu, trawy zostaną wykoszone i poddane procesowi kompostowania. Cały obszar zbiornika zostanie obsiany trawą i przywrócony stan łąkowy sprzed powodzi.

Planowane do realizacji przedsięwzięcie pracujące w reżimie suchym, jak zapisano w raporcie – określane jest jako najmniej oddziaływujące na środowisko ze znanych typów budowli przeciwpowodziowych. Odnosi się to szczególnie do sposobu przepływu wody przez zaporę piętrzącą (czołową). Na zbiornikach Bieżanów w km 7+284, Serafa 2 w km 9+223 przepływ wody do przepływu $Q_{10\%}$ odbywa się poprzez upust denny zapory, a więc budowlę, która nie ingeruje w wielkość przepływu, nie stwarza sztucznego spiętrzenia, ani innych przeszkód na cieku. Retencjonowany w zbiorniku w sposób kontrolowany jest tylko nadmiar wody, który i tak nie pomieściłby się w korycie. Wszystkie trzy zbiorniki na potoku Malinówka będą mieć upust denny zaprojektowany na przepływ regulacyjny wynoszący $Q=4 \text{ m}^3/\text{s}$ i będą pracować w układzie paciorkowym, przez co napełnianie każdego



następnego poniżej będzie następować dopiero po całkowitym wypełnieniu zbiornika górnego. Zabieg taki pozwoli do maksimum spłaszczyć fale powodziową. Ze względu na jakość wód w obydwu ciekach (Malinówka wody pozaklasowe, Serafa – V klasa czystości) nie występują ryby.

Tereny przeznaczone pod inwestycje są zlokalizowane poza obszarowymi formami ochrony przyrody. Bezpośrednio ze zbiornikami Malinówka 2 i Malinówka 3 sąsiaduje użytek ekologiczny Las Krzyszkowicki, jednak jak wynika z raportu realizacja projektowanych suchych zbiorników przeciwpowodziowych nie będzie wywierać ujemnego wpływu na ten użytek ekologiczny. Najbliżej położonym obszarem Natura 2000 są Łąki Nowohuckie PLH120069 zlokalizowane ok. 6 km na północ od miejsca planowanej inwestycji. Nie przewiduje się wpływu inwestycji na obszary Natura 2000.

Tereny przeznaczone pod planowaną inwestycję są silnie zantropogenizowane, niemniej jednak występują tutaj chronione gatunki zwierząt i roślin, które mogą być zagrożone w wyniku realizacji inwestycji – zwłaszcza w skutek makroniwelacji terenu czaszy zbiorników: Biezanów, Malinówka 1 i Malinówka 2. Nie są to jednak gatunki rzadkie czy też zagrożone wymarciem w skali kraju. W celu minimalizacji możliwych oddziaływań należałoby przed przystąpieniem do prac budowlanych na danym terenie skontrolować go pod względem występowania chronionych gatunków zwierząt, a odnalezione płazy i inne mało ruchliwe (niezdolne do ucieczki) zwierzęta chronione przenieść poza teren inwestycji. W Serafie i Malinówce na odcinku objętym inwestycją nie występują ryby.

W przypadku, gdy realizacja planowanych inwestycji, wiązała się będzie z łamaniem zakazów określonych w art. 51 i art. 52 ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz. U. z 2009 r. Nr 151, poz. 1220, z późn. zm.) w stosunku do gatunków objętych ochroną, konieczne będzie uzyskanie stosownych zezwoleń o których mowa w art. 56 ww. ustawy.

Oddziaływanie przedsięwzięcia na ludzi, faunę, florę, glebę, wody powierzchniowe podziemne, powietrze, klimat, dobra materialne, dobra kultury oraz krajobraz występować będzie jedynie na etapie budowy i nie będzie miało negatywnego charakteru i będzie miało mało znaczący zasięg, ograniczony do obszaru prowadzonych prac. Z uwagi na niewielką uciążliwość projektowanego przedsięwzięcia dla środowiska nie prognozuje się możliwości wystąpienia konfliktów społecznych.

Z uwagi na jednoznaczny i szczegółowy opis planowanej inwestycji i zakresu robót z nią związanych oraz stosowanych środków mających na celu zmniejszenie uciążliwości dla środowiska, w związku z planowanym przedsięwzięciem, nie stwierdzono konieczności przeprowadzenia powtórnej oceny oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko, w ramach postępowania w sprawie wydania decyzji, o których mowa w art. 72 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, pod warunkiem jednak, że nie zostaną dokonane zmiany w stosunku do wymagań określonych w niniejszej decyzji środowiskowej.

W niniejszej decyzji nie nałożono obowiązku przeprowadzenia postępowania w sprawie transgranicznego oddziaływania na środowisko, ponieważ planowane przedsięwzięcie nie będzie wiązało się z ryzykiem oddziaływania poza granice Rzeczypospolitej Polskiej.

Na podstawie rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 9 kwietnia 2002 r. w sprawie rodzajów i ilości substancji niebezpiecznych, których istnienie w zakładzie decyduje o zaliczeniu go do zakładu o zwiększonym ryzyku albo zakładu o dużym ryzyku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej (Dz. U. Nr 58, poz. 535, ze zm.) stwierdzono, iż planowane



przedsięwzięcie nie należy do kategorii zakładów stwarzających zagrożenie wystąpienia poważnych awarii. W związku z powyższym nie zachodził obowiązek określenia wymogów w zakresie przeciwdziałania skutkom awarii przemysłowych.

Przedsięwzięcie nie należy do rodzaju przedsięwzięć, dla których może być utworzony obszar ograniczonego użytkowania, a także nie wymaga nałożenia w pozwoleniu na budowę obowiązku sporządzenia analizy porealizacyjnej.

Ze względu na zagrożenie dla życia i zdrowia mieszkańców dzielnic Stary Bieżanów oraz Złocień oraz na powstałe straty materialne w infrastrukturze miejskiej, Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Krakowie, w związku z art. 10 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, ze zm.) uznał za zasadne odstąpienie od zawiadomienia stron o zakończeniu postępowania dowodowego w sprawie wydania niniejszej decyzji.

Pełnomocnik Inwestora pismem z dnia 10.08.2012 r., wystąpił z wnioskiem o nadanie niniejszej decyzji rygoru natychmiastowej wykonalności. Wniosek ten uzasadniono, zgodnie z art. 108 Kodeksu postępowania administracyjnego, ważnym interesem Inwestora oraz ważnymi względami społecznymi. Pełnomocnik w swym wniosku podnosi, iż realizacja ww. inwestycji zapewni bezpieczeństwo powodziowe na opisanym wyżej obszarze dzielnic i zapobiegna powstawaniu strat powodziowych wynikających z zalania terenów osiedli wodami powodziowymi rzeki Serafy. Biorąc powyższe pod uwagę, Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Krakowie nadał niniejszej decyzji rygor natychmiastowej wykonalności.

Analiza przedłożonego wniosku oraz raportu o oddziaływaniu przedmiotowego przedsięwzięcia na środowisko oraz uzupełnienia do raportu o oddziaływaniu na środowisko wskazuje, że przy spełnieniu warunków zawartych w niniejszej decyzji zamierzone do realizacji przedsięwzięcie nie będzie powodowało ponadnormatywnych uciążliwości dla środowiska.

W związku z powyższym orzeczono jak w sentencji.

P o u c z e n i e

Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Warszawie (00-922 Warszawa, ul. Wawelska 52/54) za pośrednictwem Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie, w terminie 14 dni od daty jej doręczenia.

Niniejsza decyzja podlega zwolnieniu z opłaty skarbowej zgodnie z ustawą z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (Dz. U. z 2006 r. nr 225, poz. 1635 ze zm.).

W przypadku stwierdzenia na terenie planowanych prac ziemnych występowania roślin, zwierząt lub grzybów objętych ochroną gatunkową, należy przestrzegać przepisy o ochronie gatunkowej wynikające z ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz. U. z 2009 r. Nr 151, poz. 1220 z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 12 października 2011 r. w sprawie ochrony gatunkowej zwierząt (Dz. U. z 2011 r. Nr 237, poz. 1419), rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 5 stycznia 2012 r. w sprawie gatunkowej roślin (Dz. U. z 2012 r. Nr 81) oraz rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 9 lipca 2004 r. w sprawie dziko występujących grzybów objętych ochroną (Dz. U. z 2004 r. Nr 168, poz. 1765).



Zabicie zwierząt, zniszczenie roślin i grzybów chronionych oraz zniszczenie siedlisk gatunków chronionych wymaga uzyskania zezwolenia odpowiednio Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska lub Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie na odstępstwa od zakazów obowiązujących w odniesieniu do gatunków chronionych, wydawanego na podstawie art. 56 ust. 1 lub 2 ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody.



Regionalny
Dyrektor Ochrony Środowiska
Krakowie
mgr Katarzyna Bostecki

Otrzymują:

1. Pan Piotr Radzicki Współwłaściciel Firmy „AdEko” ul. Witosa 35/4, 30-612 Kraków – Pełnomocnik,
- ② Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie, ul. Szlak 73, 31-153 Kraków,
3. Pozostałe strony postępowania zawiadamiane w trybie art. 49 Kpa,
4. OO.BM. a/a.

Wobec ul. zaskarżenia niniejszej decyzji
(postanowienia) w czasie i w trybie
ustawowo przewidywanym stała(o) się
ona(o) ostateczna(o) z dniem 03.12.2012r.
i podlega wykonaniu.
Kraków, dnia 12.09.2013r.

2 up Regionalnego Dyrektora
Ochrony Środowiska w Krakowie
Anna Kosak
Główny Specjalista

CHARAKTERYSTYKA PRZEDSIĘWZIĘCIA

Planowane przedsięwzięcie obejmuje budowę zespołu pięciu retencyjnych zbiorników przeciwpowodziowych na rzece Serafie (dwa zbiorniki) i potoku Malinówka (trzy zbiorniki), na terenie miasta Krakowa i miasta Wieliczka – o łącznej pojemności retencyjnej 430 000 m³.

Podstawowe parametry techniczne poszczególnych zbiorników:

- **Zbiornik Bieżanów w km 7+284 (przekrój zapory)** - zlokalizowany będzie na terenie miasta Krakowa w kwadracie ulic Drożdżowa, Bogucicka, Ślusarczyka, linii kolejowej Kraków - Wieliczka.

Parametry techniczne zbiornika:

- kilometr przekroju zapory 7+284,
- powierzchnia zbiornika $F = 7$ ha,
- pojemność zbiornika $V = 130\,000$ m³,
- rzędna piętrzenia normalnego i maksymalnego 210,00 m npm,
- rzędna korony zapory 210,70 m npm,
- rzędna dna przy zaporze 205,50 m npm,
- rzędna zw. wody odpływu 207,39 m npm,
- wysokość piętrzenia $H = 4,5$ m,

Dla ww. zbiornika przyjęto:

- Przepływ miarodajny $Q = 35,17$ m³/s,
- Przepływ kontrolny $Q = 41,49$ m³/s,
- Przepływ regulacyjny $Q_{10\%} = 13,95$ m³/s,

Woda regulacyjna przeprowadzana będzie upustem dennym prostokątnym o świetle 2,0 m x 1,20 m z wykształconą kinetą dla wód niskich, długości około 11,0 m i spadku 0,005, natomiast woda miarodajna i kontrolna przelewem o świetle w koronie 12 m i wysokości napełnienia 1,5 m. Na przelewie planowane jest zamknięcie powłokowo-hydrauliczne. Konstrukcja upustowo-przelewowa, ze względu na rodzaj podłoża posadowiona zostanie na palach wierconych betonowych.

Zapora czołowa o długości 340 m i 3,0 m szerokości w koronie, nachylenie skarpy odwodnej 1:3 a odpowietrznej 1:2. Korpus zapory i podłoże będą uszczelnione.

Zapora boczna w formie bulwaru żelbetowego o długości 310,0 m brzeg lewy i 85 brzeg prawy.

Przyjęto III klasę budowli hydrotechnicznych ze względu na ochronę terenów zabudowanych i zamieszkanych

W ramach inwestycji konieczne będzie przełożenia potoku Serafa na długości około 135 m, likwidacja istniejącej studni głębinowej i budowa nowej S12 bis poza zasięgiem wód zbiornika, przełożenie wodociągu oraz napowietrznej linii telekomunikacyjnej..

Wody opadowe z terenów położonych od strony odpowietrznej bulwaru (lewej zapory bocznej) zostaną ujęte korytkami betonowymi, ułożonymi wzdłuż bulwaru i odprowadzone do potoku Serafa poniżej zapory.

- **Zbiornik Serafa 2 w km 9+223 (przekrój zapory)** – zlokalizowany będzie północnych obrzeżach miasta Wieliczka. Obejmuje fragment głębokiej doliny rzeki Serafa na osiedlu Bogucice, pomiędzy ul. Krakowską, a torami kolejowymi linii Kraków – Wieliczka.

Parametry techniczne zbiornika:

- kilometr przekroju zapory 9+223,
- powierzchnia zbiornika F - 2,80 ha,
- pojemność zbiornika $V = 50\,000\text{ m}^3$,
- rzędna piętrzenia normalnego i maksymalnego 220,00 m npm,
- rzędna korony zapory 220,70 m npm,
- rzędna dna przy zaporze 216,00 m npm,
- rzędna zw. wody odpływu 217,52 (h = 1,52m),
- wysokość piętrzenia H = 4,2m,

Dla ww. zbiornika przyjęto:

- przepływ miarodajny $Q = 18,82\text{ m}^3/\text{s}$,
- przepływ kontrolny $Q = 22,19\text{ m}^3/\text{s}$,
- przepływ regulacyjny $Q_{10\%} = 7,46\text{ m}^3/\text{s}$,

Woda regulacyjna przeprowadzana będzie upustem dennym prostokątnym o świetle 1,5 m x 1,0 m, długości około 4,5 m i spadku 0,005, natomiast woda miarodajna i kontrolna przelewem o świetle w koronie 8 m i wysokości napełnienia 1,0 m. Na przelewie planowane jest zamknięcie powłokowo-hydrauliczne o wysokości 1,0 m sterowane automatycznie w zależności od poziomu wody w zbiorniku.

Przyjęto III klasę budowli hydrotechnicznych ze względu na ochronę terenów zabudowanych i zamieszkałych.

Do wytłumienia odskoku hydraulicznego planuje się nieckę wypadową o przybliżonych wymiarach: długość około 16,0 m, szerokość około 9,0 m, głębokość około 1,0 m.

Zapora czołowa o długości 50 m i 4,0 m szerokości w koronie, nachylenie skarpy odwodnej 1:3, a odpowietrznej 1:2,5. Korpus zapory i podłoże będą uszczelnione.

Wymagane przebudowy istniejącej infrastruktury - nie występują.

- **Zbiornik Malinówka 1 w km 0+220 (przekrój zapory)** - zlokalizowany będzie w kwadracie ulic: autostrada A-4, Mała Góra, Szastera, Nad Serafa. Po stronie zachodniej dochodzi w pobliżu ulicy Wielickiej, a po stronie wschodniej zbliża się do zabudowy występującej po zachodniej stronie linii kolejowej, przez którą przepływa Serafa z dopływającą do niej Malinówką.

Parametry techniczne zbiornika:

- kilometr przekroju zapory 0+220,
- powierzchnia zbiornika F = 6,5 ha,
- pojemność zbiornika $V = 115\,000\text{ m}^3$,
- rzędna piętrzenia normalnego i maksymalnego 216,50 m npm,
- rzędna korony zapory 217,20 m npm,
- rzędna dna przy zaporze 211,65 m npm,
- rzędna zw. wody odpływu 213,15 (h = 1,50 m),
- wysokość piętrzenia H = 4,85 m.

Zapora czołowa o długości 100 m i 4,0 m szerokości w koronie, nachylenie skarpy odwodnej 1:3, a odpowietrznej 1:2,5. Korpus zapory uszczelniony będzie geomembraną, a podłoże zapory przesłoną hydroizolacyjną pionową.

Zapora boczna o długości 850 m, szerokości w koronie 3,0 m nachyleniu skarp odwodnej 1:3, odpowietrznej 1:2,5.

Przyjęto III klasę budowli hydrotechnicznych ze względu na ochronę terenów zabudowanych i zamieszkałych.

W ramach inwestycji konieczne będzie przełożenia potoku Malinówka na długości około 140 m, budowa rowu odwadniającego na zawalu długości około 900 m, przełożenie kolektora kanalizacji sanitarnej, przebudowa wylotów odwodnienia autostrady oraz skablowanie linii energetycznych



- **Zbiornik Malinówka 2 w km 2+320 (przekrój zapory)** - zlokalizowany będzie na granicy miasta Kraków i miasta Wieliczka. Obejmuje fragment doliny potoku Malinówka po zachodniej stronie lasu Krzyszkowickiego, tuż powyżej autostrada A-4.

Parametry techniczne zbiornika:

- kilometr przekroju zapory 2+320,
- powierzchnia zbiornika $F = 2,5$ ha,
- pojemność zbiornika $V = 55\,000\text{ m}^3$,
- rzędna piętrzenia normalnego i maksymalnego 229,50 m npm,
- rzędna korony zapory 230,20 m npm,
- rzędna dna przy zaporze 224,60 m npm,
- rzędna zw. wody odpływu 226,08 (h = 1,48 m),
- wysokość piętrzenia $H = 4,90$ m,

Zapora czołowa o długości 130 m i 4,0 m szerokości w koronie, nachylenie skarpy odwodnej 1:3 a odpowietrznej 1:2,5. Korpus zapory uszczelniony będzie geomembraną a podłoże zapory przesłaną hydroizolacyjną pionową.

Dla wytłumienia odskoku hydraulicznego planowana jest niecka wypadkowa długości 16 m, szerokości około 9,0 m i głębokości 1,0 m.

Przyjęto III klasę budowli hydrotechnicznych ze względu na ochronę terenów zabudowanych i zamieszkałych.

W ramach inwestycji konieczne będzie przełożenia potoku Malinówka na długości około 230 m, przełożenie kolektora kanalizacji sanitarnej o średnicy 400 mm, przebudowę wylotów (montaż kłapy zwrotnej) na zrzutach wód z rurociągów Raba I i Raba II, skablowanie linii energetycznych eNN.

Zbiornik Malinówka 3 w km 3+017 (przekrój zapory) - zlokalizowany jest na granicy miasta Kraków i miasta Wieliczka. Obejmuje fragment doliny potoku Malinówka po południowo – zachodniej stronie lasu Krzyszkowickiego, powyżej zbiornika Malinówka 2.

Parametry techniczne zbiornika:

- kilometr przekroju zapory 3+017,
- powierzchnia zbiornika $F = 3,4$ ha,
- pojemność zbiornika $V = 80\,000\text{ m}^3$,
- rzędna piętrzenia normalnego i maksymalnego 237,00 m npm,
- rzędna korony zapory 237,70m npm,
- rzędna dna przy zaporze 229,10 m npm,
- rzędna zw. wody odpływu 230,08 (h = 1,58 m),
- wysokość piętrzenia $H = 7,90$ m,

Zapora czołowa długości około 120 m i szerokości w koronie 4,0 m, nachylenie skarpy odwodnej 1:3 a odpowietrznej 1:2,5. Korpus zapory uszczelniony będzie geomembraną a podłoże zapory przesłaną hydroizolacyjną pionową.

Przyjęto III klasę budowli hydrotechnicznych ze względu na ochronę terenów zabudowanych i zamieszkałych.

W ramach budowy zbiornika konieczne będzie zabezpieczenie słupów linii energetycznych SN i montaż kłap zwrotnych na zrzutach wód z rurociągów Raba I i Raba II.



Dla wszystkich zbiorników na potoku Malinówka przyjęto:

- przepływ miarodajny $Q = 13,83 \text{ m}^3/\text{s}$,
- przepływ kontrolny $Q = 16,31 \text{ m}^3/\text{s}$,
- przepływ regulacyjny $Q = 4,0 \text{ m}^3/\text{s}$

Woda regulacyjna przeprowadzana będzie upustem dennym rurowym o średnicy 1,0 m, długości 4,5 m i spadku 0,005, natomiast woda miarodajna i kontrolna przelewem o świetle w koronie 6 m i wysokości napęnienia 1,0 m.

Dla wytłumienia odskoku hydraulicznego planowana jest niecka wypadkowa długości 16 m, szerokości około 9,0 m i głębokości 1,0 m.

Cykl pracy zbiornika w trakcie trwania maksymalnych stanów będzie bardzo krótki. Czas napęnienia przy przepływach $Q_{1\%}$ około 4-6 godzin, a czas opróżniania dla przepływu regulacyjnego $Q_{10\%}$ około 12 godzin.

Przewiduje się czyszczenie czasy zbiornika tj. usuwanie nagromadzonych osadów po przejściu każdej fali powodziowej i opróżnieniu zbiornika.


Regionalny
Dyrektor Ochrony Środowiska
w Krakowie
mgr Rafał Rostecki



